

NORMBAU

PASSION FOR CARE

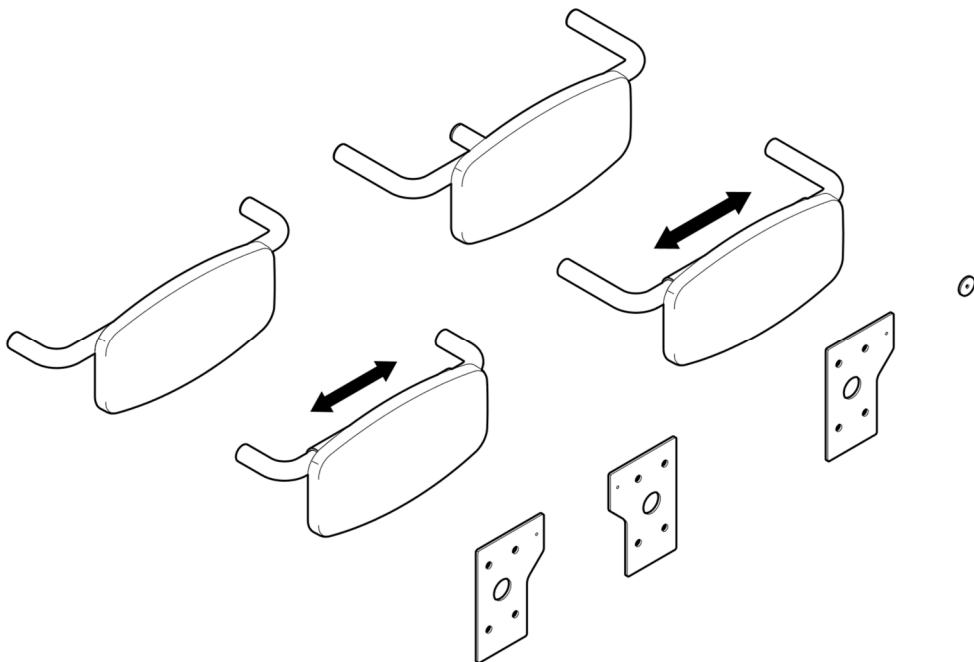
Cavere® Care

Inox Care®

Nylon Care 300/400

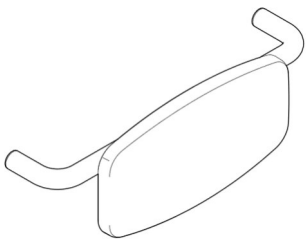
Verso Care®

- DE Montage- und
Gebrauchsanleitung
- EN Fixing instruction and
directions for use
- FR Instructions de montage et
d'utilisation
- NL Montage- en
gebruiksaanwijzing

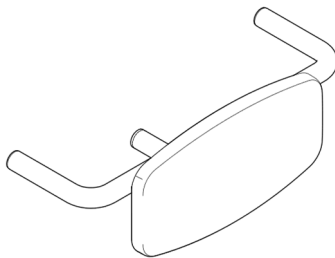


Weitere Informationen
Further information
Plus d'informations
Meer informatie
extranet.normbau.de

1

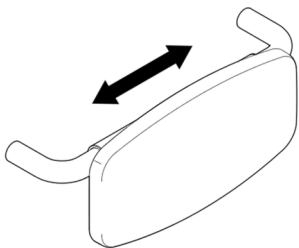


7841 330
7841 331
7841 335
7841 336
2050 520
2050 525
0300 416
0300 417
0300 420
0300 421

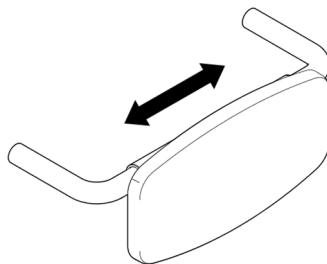


7841 332
7841 333
7841 337
7841 338
2050 522
2050 527
0300 418
0300 419
0300 422
0300 423

2

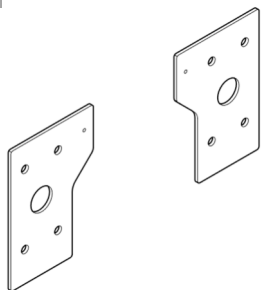


7841 345
2050 535
0300 365

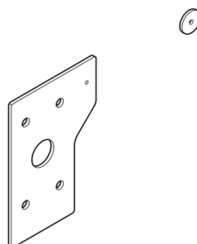


7841 346
2050 536
0300 366

3



7841 347
2050 537
0300 367



7841 348
2050 538
0300 368

Zweckbestimmung

NORMBAU Produkte sind ausgelegt für den Einsatz in Nassräumen, im Privatbereich und in Pflegeeinrichtungen. Diese bieten Personen ohne und mit körperlichen Einschränkungen eine Stützfunktion beim Toilettengang.

Haftungsausschluss

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind. Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen Regelung zwei Jahre.

Unter den vorgesehenen Einsatzbedingungen und unter Einhaltung der Richtlinien für Wartung und Reinigung beträgt die vorgesehene Lebensdauer des Artikels fünf Jahre.

Warnhinweise

Von den NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009. Produktoberflächen können sich stark erwärmen, wenn sie externen Wärmequellen ausgesetzt sind.



Verletzungsgefahr

Bei Überschreitung der max. zul. Belastung, kann es zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!

Sicherheitshinweise

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: NORMBAU-Support kontaktieren unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter www.normbau.de.

Wartung

NORMBAU Produkte sind wartungsfrei.

Pflege- und Reinigungshinweise

Verletzungsgefahr

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

Cavere Care | Nylon Care | Verso Care

Pulverbeschichtete Produkte von NORMBAU haben eine glatte, leicht zu reinigende Oberfläche. Um das dekorative Design und die Farbe der Beschichtung unserer Produkte über Jahre hinweg zu erhalten, müssen Reinigung und Pflege fachgerecht durchgeführt werden. Leicht haftender Schmutz lässt sich mit einem Schwamm und Wasser, dem ein neutrales Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) zugegeben wird, entfernen. Unmittelbar nach jedem Reinigungsvorgang ist mit reinem, kaltem Wasser nachzuspülen. Ein Fensterleder oder Mikrofasertuch beseitigt die verbleibenden Wischspuren oder Wassertropfen. Es dürfen keine scheuernden, abrasiven Reinigungs- oder Pflegemittel und stark saure oder alkalische Reinigungsmittel verwendet werden. Bei Metallic-Beschichtungen sollte die Reinigung von starken Verschmutzungen so bald als möglich erfolgen, da eingetrocknete und alte Verschmutzungen oft nur abrasiv und mit dem Risiko einer Verletzung der Pulverbeschichtung oder einer Farbveränderung zu entfernen sind. Zur Wischdesinfektion können gebräuchliche Mittel verwendet werden.

Inox Care

Edelstahlprodukte von NORMBAU haben eine glatte, leicht zu reinigende Oberfläche. Der Werkstoff bewährt sich sowohl bei externer häufiger Belastung als auch beim Einsatz in belasteter Umgebung. Zu beachten ist jedoch, dass ohne Pflege und durch Einwirkung aggressiver Mittel auch ein Edelstahl rosten kann. Eine Verletzung der durch Sauerstoff entstandenen Passivschuttschicht ist grundsätzlich zu vermeiden. Verschmutzte Teile lassen sich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung empfehlen wir ein handelsübliches Spülmittel. Zur Wischdesinfektion können gebräuchliche Mittel verwendet werden. Absolut ungeeignet für die Anwendung auf Edelstahl sind Reiniger mit Salz-, Zitronen- und Essigsäure (Fliesenreiniger) und Putzschwämme aus Stahlwolle.

Entsorgung

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

Intended use

NORMBAU products are designed for use in wet rooms, at home, in care facilities and hospitals. They offer support to people with and without physical limitations.

Disclaimer of liability

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions. According to the current regulation, the warranty is two years.

Under the intended conditions of use and in compliance with the guidelines for maintenance and cleaning, the intended lifespan of the article is five years.

Warning notices

Risk of injury

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009. Product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources.

Safety instructions

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU fixing sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, more information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at www.normbau.de.

Maintenance

NORMBAU products are maintenance-free.

Care and cleaning instructions

Risk of injury

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

Cavere Care | Nylon Care | Verso Care

Powder-coated products from NORMBAU have a smooth, easy-to-clean surface. In order to maintain the decorative design and color of the coating of our products for years, cleaning and care must be carried out professionally. Slightly adhering dirt can be removed with a sponge and water to which a neutral cleaning agent (e.g. dishwashing liquid) is added. Immediately after each cleaning process, rinse with pure, cold water. A chamois or microfiber cloth removes the remaining wiping marks or drops of water. Abrasive or strong acidic/alkaline cleaning agents should never be used. With metallic coatings, heavy soiling should be cleaned as soon as possible, since dried and old dirt can often only be removed abrasively and with the risk of damage to the powder coating or a change in color. Common wiping disinfectants can be used.

Inox Care

Stainless steel products from NORMBAU have a smooth, easy-to-clean surface. The material has proven itself both with frequent external loads and when used in a corrosive environment. However, it should be noted that stainless steel can also rust without care and by the action of aggressive agents. Damage to the passive protective layer created by oxygen must be avoided. Dirty parts can be cleaned with a soft, damp cloth or sponge. If heavily soiled, we recommend a commercially available detergent. Common wiping disinfectants can be used. Cleaners with hydrochloric acid, citric acid and acetic acid (tile cleaner) and cleaning sponges made of steel wool are not suitable for use on stainless steel.

Disposal

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

Utilisation

Les produits NORMBAU sont conçus pour être installés dans les salles d'eau, pour un usage privé, comme dans les EHPADs, les centres de soins et les hôpitaux. Ils offrent un soutien aux personnes valides ou à mobilité réduite.

Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions. Selon la réglementation en vigueur, la période de garantie est de deux ans.

Dans les conditions d'utilisation prévues et conformément aux directives d'entretien et de nettoyage, la durée de vie prévue de l'article est de cinq ans.

Avertissements

Risque de blessure

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 :2009. Les surfaces du produit peuvent devenir très chaudes lorsqu'elles sont exposées à des sources de chaleur externes.

Consignes de sécurité

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation. Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site www.normbau.de

Entretien Remarque

Les produits NORMBAU sont sans entretien.

Instructions d'entretien et de nettoyage

Risque de blessure

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

Cavere Care | Nylon Care | Verso Care

Les produits en poudre de NORMBAU ont une surface lisse et facile à nettoyer. Afin de conserver le design décoratif et la couleur du revêtement de nos produits pendant des années, le nettoyage et l'entretien doivent être effectués de manière professionnelle. La saleté légèrement adhérente peut être éliminée avec une éponge et de l'eau auxquelles un agent nettoyant neutre (par exemple du liquide vaisselle) est ajouté. Immédiatement après chaque processus de nettoyage, rincer à l'eau froide et pure. Un chiffon en peau de chamois ou en microfibre élimine les marques d'essuyage ou les gouttes d'eau restantes. Aucun agent de nettoyage ou d'entretien abrasif ou abrasif et des agents de nettoyage fortement acides ou alcalins ne peuvent être utilisés. Avec les revêtements métalliques, les salissures importantes doivent être nettoyées dès que possible, car la saleté séchée et ancienne ne peut souvent être éliminée que de manière abrasive et avec le risque d'endommager le revêtement en poudre ou de changer de couleur. Des désinfectants d'essuyage courants peuvent être utilisés.

Inox Care

Les produits en acier inoxydable de NORMBAU ont une surface lisse, et facile à nettoyer. Le matériau a fait ses preuves tant avec des charges externes fréquentes que lorsqu'il est utilisé dans un environnement corrosif. Cependant, il convient de noter que l'acier inoxydable peut également rouiller sans précaution et par l'action d'agents agressifs. Il faut éviter d'endommager la couche protectrice passive créée par l'oxygène. Les pièces sales peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide ou une éponge. En cas de salissures plus importantes, nous recommandons un détergent courant disponible dans le commerce. Des solutions désinfectantes courantes peuvent être utilisées. Les nettoyants à l'acide chlorhydrique, à l'acide citrique et à l'acide acétique (nettoyant pour carrelage) et les éponges de nettoyage en laine d'acier ne conviennent absolument pas pour une utilisation sur l'acier inoxydable.

Mise au rebut

Le produit et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions nationales applicables.

Beoogd gebruik

NORMBAU producten zijn ontworpen voor het gebruik in natte ruimten, prive, verpleeghuizen en ziekenhuizen. Het biedt aan personen ondersteuning aan personen met een fysieke beperking.

Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen. De garantie is volgens de standaard geldende regeling twee jaar.

Onder de beoogde gebruiksvoorwaarden en in overeenstemming met de richtlijnen voor onderhoud en reiniging, is de verwachte levensduur van het artikel vijf jaar.

Waarschuwingsaanwijzingen

Verwondingsgevaar

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009. Productoppervlakken kunnen zeer heet worden bij blootstelling aan externe warmtebronnen.

Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de de toegestane gewichten en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website www.normbau.de.

Onderhoud advies

NORMBAU producten zijn onderhoudsvrij.

Onderhouds- en reinigingstructies

Verwondingsgevaar

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

Cavere Care | Nylon Care | Verso Care

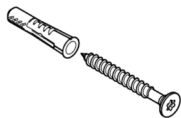
Gepoedercoate producten van NORMBAU hebben een glad, gemakkelijk schoon te maken oppervlak. Om het decoratieve ontwerp en de kleur van de coating van onze producten jarenlang te behouden, moet professioneel worden schoongemaakt en onderhouden. Licht vastzittend vuil kan met een spons en water worden verwijderd, waaraan een neutraal schoonmaakmiddel (bijv. Afwasmiddel) wordt toegevoegd. Direct na elk reinigingsproces spoelen met zuiver, koud water. Een zeem- of microvezeldoek verwijdert de resterende veegsporen of waterdruppels. Er mogen geen schurende, schurende reinigings- of verzorgingsmiddelen en sterk zure of alkalische reinigingsmiddelen worden gebruikt. Bij metallic coatings moet sterke vervuiling zo snel mogelijk worden verwijderd, omdat gedroogd en oud vuil vaak alleen met een schuurmiddel kan worden verwijderd met het risico op beschadiging van de poedercoating of kleurverandering. Gebruikelijke veegdesinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt.

Inox Care

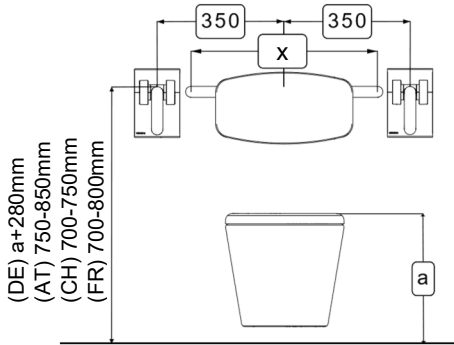
Producten van roestvrij staal van NORMBAU hebben een glad, gemakkelijk te reinigen oppervlak. Het materiaal heeft zichzelf bewezen zowel bij frequente externe belastingen als bij gebruik in een corrosieve omgeving. Er moet echter worden opgemerkt dat roestvrij staal ook zonder zorg en door de werking van agressieve middelen kan roesten. Beschadiging van de passieve beschermlaag door zuurstof moet worden vermeden. Vuile delen kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek of spons. Als het erg vuil is, raden we een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel aan. Gebruikelijke veegdesinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. Reinigingsmiddelen met zoutzuur, citroenzuur en azijnzuur (tegelreiniger) en reinigingssponzen van staalwol zijn absoluut niet geschikt voor gebruik op roestvrij staal.

Afvalverwerking

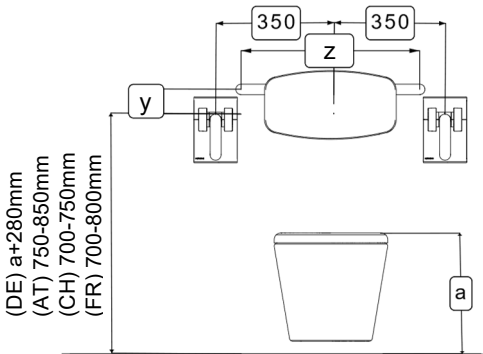
De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



DE	Mauerwerk aus Vollstein
GB	Masonry made of solid stone
FR	Maçonnerie en pierre pleine
NL	Metselwerk van massief steen

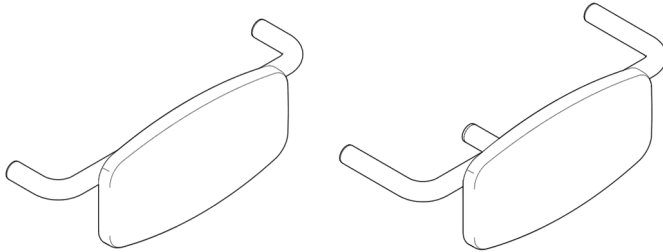


	x
Cavere Care	460 - 555
Inox Care	460 - 550
Verso Care	460 - 545
Nylon 300/400	460 - 520

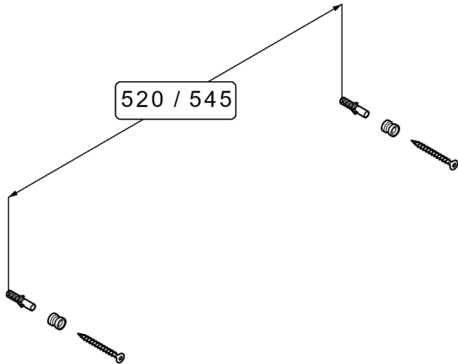


	y	z
Cavere Care	60	max. 660
Inox Care	85	max. 660
Verso Care	85	max. 660
Nylon 300/400	75	max. 660

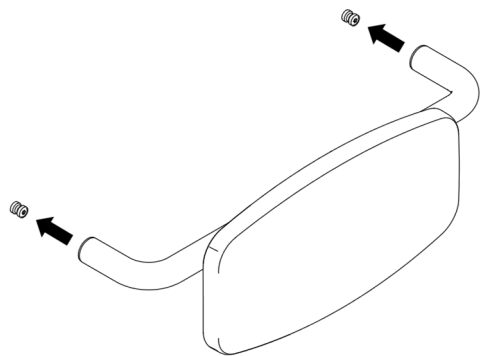
1



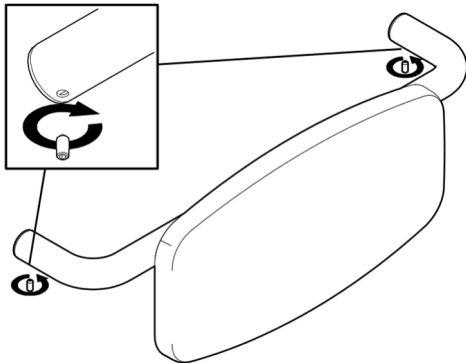
1.1



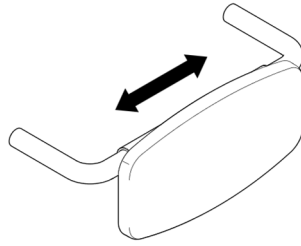
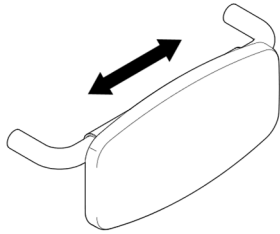
1.2



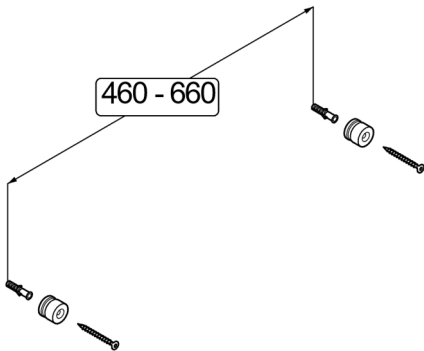
1.3



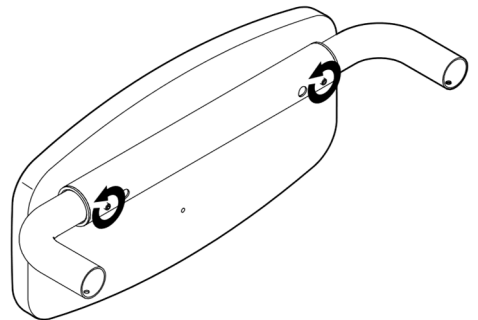
2



2.1

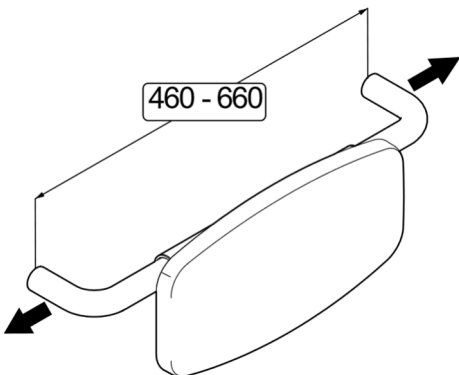


2.2

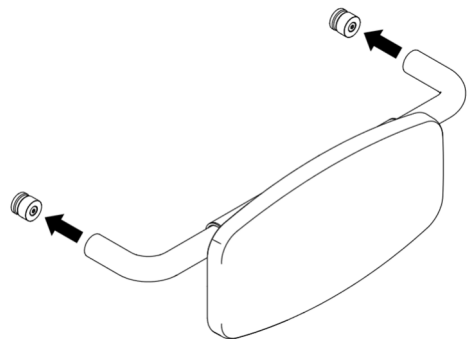


2.3

460 - 660



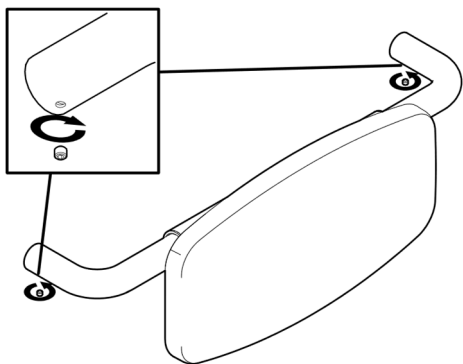
2.4



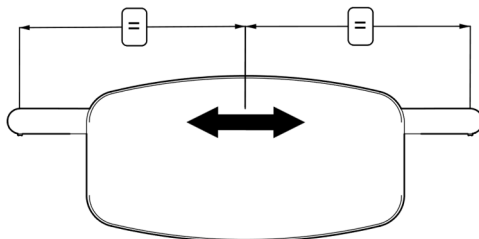
2.5



3



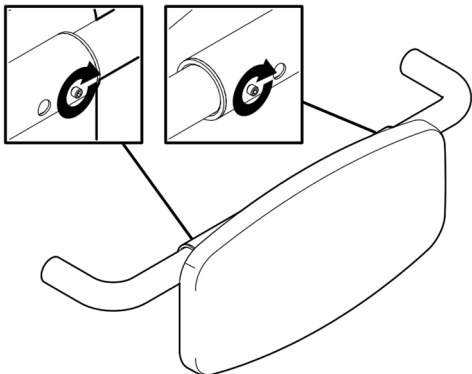
2.6



2.7



3



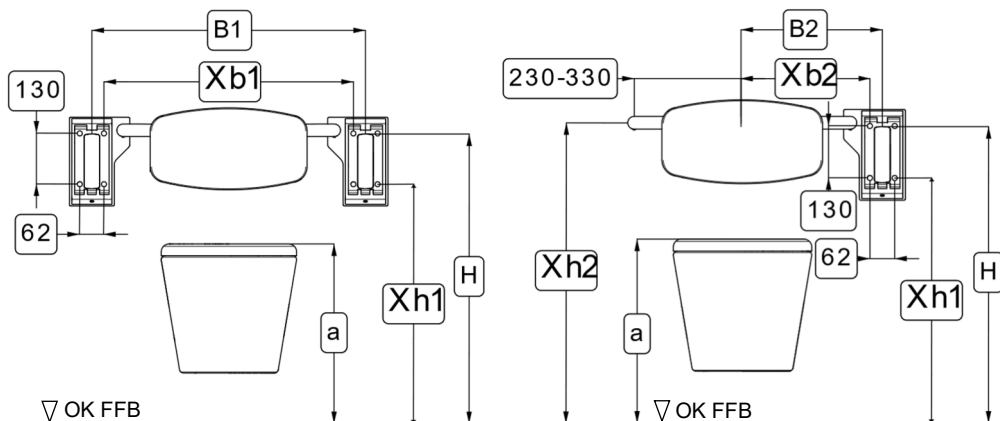
Cavere Care

	DE	AT	FR	CH
H	a + 280	750 - 850	700 - 800	700 - 750
Xh1	a + 152	622 - 722	572 - 672	572 - 622
Xh2	a + 290	760 - 860	710 - 810	710 - 760
B1	650 - 700	650 - 750	700	700
Xb1	588 - 638	538 - 638	638	638
B2	325 - 350	325 - 350	350	350
Xb2	294 - 319	294 - 319	319	319

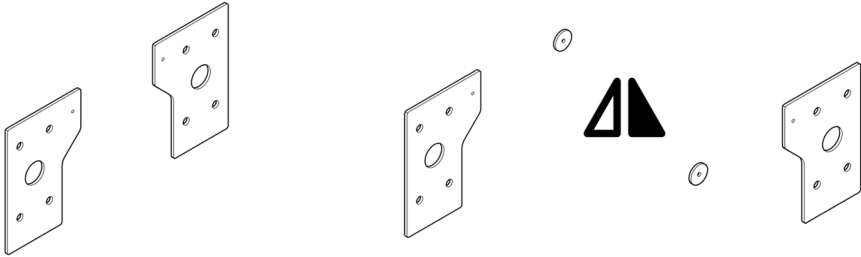


Inox Care | Verso Care

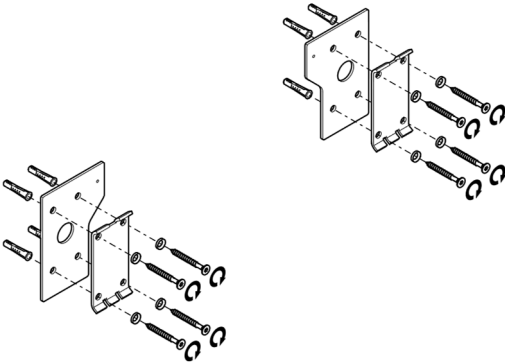
	DE	AT	FR	CH
H	a + 280	750 - 850	700 - 800	700 - 750
Xh1	a + 171	641 - 741	591 - 691	591 - 641
Xh2	a + 310	780 - 880	730 - 830	730 - 780
B1	650 - 700	650 - 750	700	700
Xb1	588 - 638	538 - 638	638	638
B2	325 - 350	325 - 350	350	350
Xb2	294 - 319	294 - 319	319	319



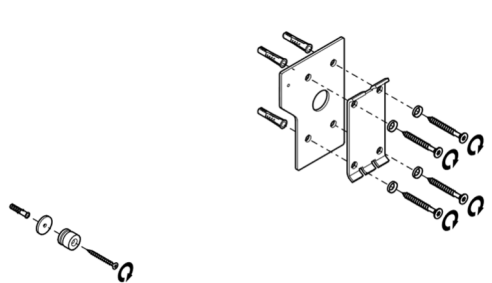
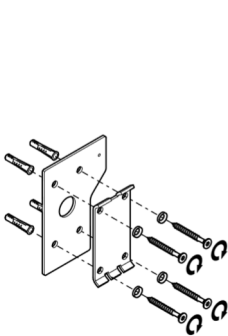
3



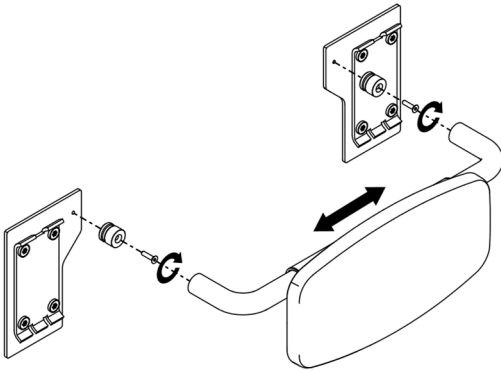
3.1a



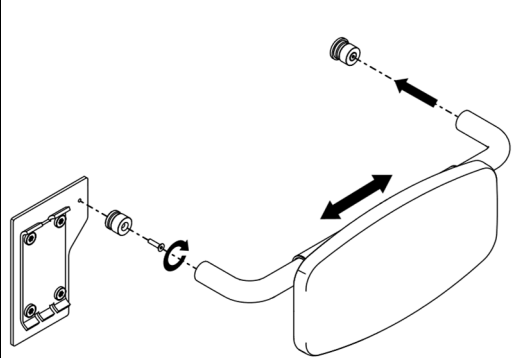
3.1b



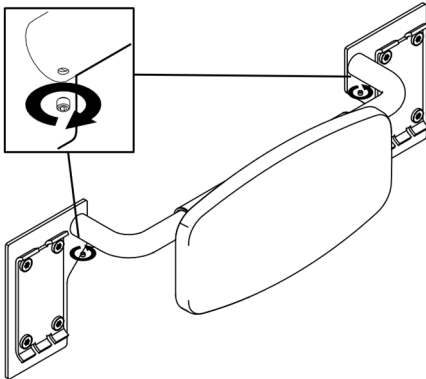
3.2a  



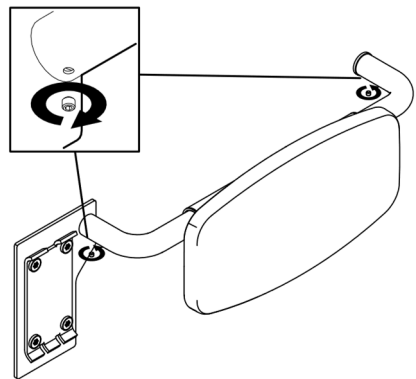
3.2b   



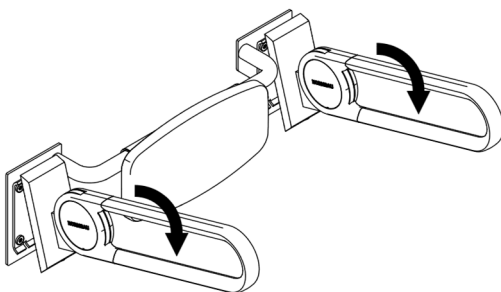
3.3a  



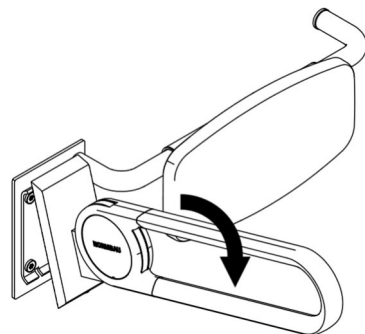
3.3b   

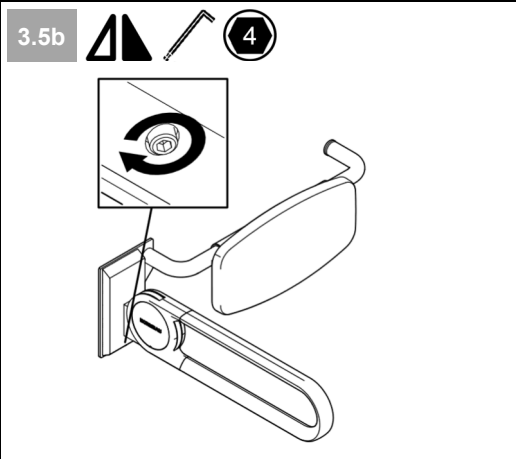
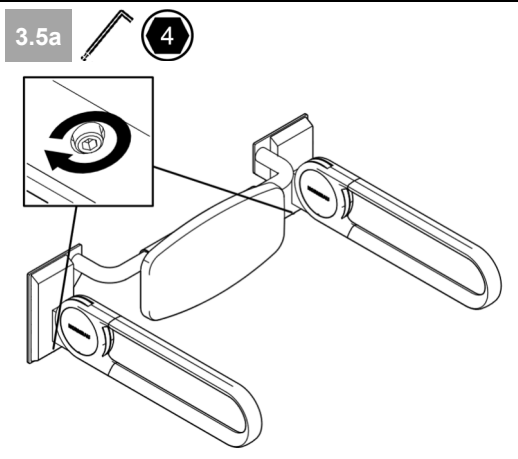


3.4a


















3.4b 





Symbolerklärung / Symbol explanation / Explication du symbole / Symbool uitleg

 DE Achtung EN Attention FR Attention NL Attentie	 DE Montageanleitung beachten EN Follow fixing instructions FR Respectez les instructions de montage NL Neem de montagehandleiding in acht
 DE Herstellungsjahr EN Year of manufacture FR Année de production NL Productiejaar	 DE Maximales Benutzergewicht EN Maximum weight of user FR Poids maximal de l'utilisateur NL Maximale belasting
REF DE Typenbezeichnung EN Type name FR Numéro de série NL Seriennummer	CE DE Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte EN Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices FR Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux NL Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische Hulpmiddelen
 DE Typenschild EN Type label FR Etiquette d'identification NL Identificatieplaatje	 DE antibakterieller Schutz EN antibacterial protection FR protection antibactérienne NL bescherming tegen bacteriën
 DE Hersteller EN Manufacturer FR Fabricant NL Fabrikant	 DE Klebetechnik EN Gluing technology FR Technologie de collage NL Lijmtechnologie
 DE Vario System EN Vario system FR Vario système NL Vario systeem	 DE Wasserdichte Montage EN Watertight fitting FR Installation étanche à l'eau NL Waterdichte installatie

	NORMBAU GmbH Schwarzwaldstr. 15 77871 Renchen DE	CE
	XXXX	
	xxxkg	
REF	xxxx xxx xxx	

NORMBAU GmbH
 Schwarzwaldstraße 15
 77871 Renchen | Germany
 E-Mail: normbau@allegion.com
 Internet: www.normbau.de

